



## «Sleepers»

Por M<sup>a</sup> Victoria Marín y Carmen Pereira

*"La agresión no es el reflejo de la maldad innata, sino la muestra de una imposibilidad de hablar, de comunicarse por otros medios"* (Luis Rojas Marcos)

### FICHA TÉCNICA:

**Nacionalidad:** USA, 1996. **Título:** *Sleepers*. **Director:** Barry Levinson. **Producción:** Propaganda Films, Baltimore Pictures para Polygram Filmed Entertainment. **Guión:** Barry Levinson, basada en la novela de Lorenzo Carcaterra *Los hijos de la calle*. **Fotografía:** Michael Ballhaus. **Diseño de producción:** Kristi zea. **Música:** John Williams (ganador de un oscar por *La lista de Shindler*). **Montaje:** Stu Linder. **Duración:** 152 minutos. **Intérpretes:** Kevin Bacon (Sean Nokes), Robert de Niro (padre Bobby), Dustin Hoffman (Danny Snyder), Brad Pitt (Michael), Jason Patrick (Lorenzo/Shakes), Minnie Driver (Carol), Billy Crudup (Tommy), Ron Eldard (John).

## La historia

*Sleepers* describe el testimonio de cuatro niños nacidos hacia 1970 en el barrio de la Cocina del Infierno (Nueva York). Una gamberrada les conducirá al reformatorio donde sufrirán un injusto castigo por parte de un sádico grupo de alcaides.

Con el tiempo, los cuatro amigos crecen y uno de ellos, Michael, encauza su vida, se licencia en derecho y ejerce de fiscal. Asimismo, Lorenzo, se inclina por el periodismo; mientras, los otros dos amigos no consiguen superar la traumática infancia y acaban familiarizándose con la droga y la delincuencia. Un día, la venganza se les pone a tiro. Tienen la posibilidad de matar al guardián que les torturó años atrás en el correccional. Este acontecimiento provocará que el grupo se reúna de nuevo para recordar las imborrables experiencias que les marcaron para toda la vida.



## Antes de ver la película

1. ¿QUÉ OPINA LA CRÍTICA? A continuación os presentamos algunos párrafos de interés que han sido elaborados por expertos y extraídos de varias fuentes cinematográficas:

"... La conmoción y la polémica está servida en dosis suficientes y con una eficacia fuera de toda duda. A pesar de todo esto no la convierte, empero, en la gran película que todavía pudo haber sido, aunque se trate de uno de los filmes más importantes de Levinson, uno de los más favorecidos por el público, y vaya incluso con toda probabilidad a pelear con garbo en el tinglado de los Oscars". (*Reseña*, enero, 1997)

"... *Sleepers*, un reparto de lujo..." (*Dirigido*, noviembre,

2. Antes de proyectar la película, se reparte el siguiente texto; posteriormente se forman pequeños grupos para reflexionar las cuestiones y establecer finalmente una puesta en común:

"La única forma de aprender a amar es siendo amado. La única forma de aprender a odiar es siendo odiado. Esto ni es fantasía ni teoría, simplemente es un hecho comprobable." Recordamos siempre que la humanidad no es una herencia sino un triunfo. Nuestra verdadera herencia es la propia capacidad para hacernos y formarnos a nosotros mismos, no como las criaturas del destino sino como sus forjadores". (*La agresión humana*, Montagu, A., 1976).

¿Qué os sugiere este texto? ¿Qué términos destacaríais como importantes y por qué? ¿Qué pensáis de la expresión *Ojo por ojo, diente por diente*? ¿Creéis que conviene actuar así? ¿Cuál es vuestra opinión respecto a esta realidad?

resaltar la valentía de Levinson al visualizar estas ambigüedades..." (*Fotogramas*, diciembre,

<h2 style="text-align: center;">Núcleos narrativo-temáticos</h2>	<h2 style="text-align: center;">Preguntas</h2>
<p><b>1. A propósito del ambiente</b></p> <p>"Vivíamos en viviendas de ladrillos rojos, pocas madres trabajaban y tenían problemas con sus maridos..., la violencia casera era el negocio familiar en Gelsleiche y sin embargo había pocas separaciones y ningún divorcio, las normas de la Iglesia eran tajantes. Para que un matrimonio terminase, uno de ellos tenía que morir". (Lorenzo)</p> <p>"El hogar de Wilkinson recogía a más de 700 delincuentes juveniles. Desde fuera, las instalaciones se parecían a lo que los directores querían que se pareciese, a una escuela o colegio agradable. Desde el primer día en Wilkinson, supe que yo no era ni duro, ni fuerte". (Lorenzo).</p> <p>"La primera semana con King Benny gané 25 dólares y sólo me llevó 40 minutos. En la oscuridad del Club me daban una bolsa de papel arrugado y me mandaban a una de las dos comisaría locales para que la entregara". (En el bar del Capo de la Mafia)</p>	<p>1. Analizad los diversos ambientes presentados en el film, desde la Cocina del Infierno hasta el reformatorio de Wilkinson. ¿Cómo influyen estos contextos y qué repercusiones tienen en las vidas de los cuatro amigos?.</p> <p>¿Consideráis que el ambiente propicia o impide situaciones violentas? ¿Qué proyectos de futuro les ofrece el entorno donde vivían?</p> <p>¿Qué se pretende expresar sobre el clima familiar ante lo siguiente: "pocas separaciones y pocos divorcios"?</p> <p>¿Qué conductas adictivas como las referentes al consumo de alcohol y otras drogas, pueden justificar un acto violento? Razonad vuestra respuesta.</p>
<p><b>2. Algunos ejemplos de malos tratos</b></p> <p>"Padre, hágame el favor de acercarse a mi casa, ya que estas últimas semanas mis padres parecían que se iban a matar. Padre, por favor, vigílelos..." (Lorenzo-Padre Bobby)</p> <p>"¡Desnúdate! ¿Qué mierda llevas ahí en el cuello?... Es María, la madre de Dios... ¡Quítate todo, me importa tres cojones! ¡Quítate los calzoncillos! ¡Todo!" (Sean-Lorenzo)</p> <p>"¿Han probado la comida los chicos?... He llegado a olerla... ¡Chicos! Desde donde estáis, ¿podéis comerla?... No tenemos hambre... ¡Comes porque te lo digo!" (Sean les pega duramente con el garrote y les obliga a comer en el suelo a los cuatro jóvenes)</p> <p>"¡De rodillas, a tragar la comida! ¡Comed un poco de salsa, jodidos, cabrones!" (En el comedor de Wilkinson)</p> <p>"¡No os entiendo, no entendéis lo que es la disciplina, lo que son las reglas, no sé qué os enseñaron en vuestras casas, pero en la mía mi padre tenía sus reglas y el que no las siguiese, vaya si las pagabas...!" (Sean dirigiéndose a los cuatro amigos)</p> <p>"¡Quiero una mamada! ¡Ponte de rodillas!" (Sean y otros guardianes les propinan golpes a los chicos)</p> <p>"No conservo imágenes de todos los abusos que sufrimos... Lo entiendo en lo más profundo de mí mismo... Sólo recuerdo que esa noche fue el final de mi infancia". (Lorenzo)</p>	<p>2. Identificad los diferentes tipos de abusos producidos a lo largo de la película. ¿Cuáles os resultan más impactantes y por qué? ¿A qué clases de violencia se refieren las secuencias elegidas para el análisis de esta película? ¿Qué actitud adoptan los distintos personajes ante las diversas situaciones violentas?</p> <p>Nos detenemos ante esta frase y la comentamos: "El silencio genera tensión, la tensión genera violencia y la violencia hace silenciar muchas cosas. El silencio no es una ausencia de comunicación: es una manera muy tensa de decirnos permanentemente que no nos sentimos escuchados" (Unión de Asociaciones Familiares, <i>Guía práctica de prevención</i>, Madrid, Ministerio de Asuntos Sociales, 1991)</p> <p>¿Tenemos información clara sobre qué es un abuso a un menor? ¿Cómo creéis que debemos actuar ante la revelación de un caso de abusos a menores? ¿Qué instituciones y personas se ocupan de ello?</p> <p>Volviendo a la película, en el caso de Sean, la violencia que manifiesta, ¿a qué creéis que es debida? ¿Cómo transcurrió su infancia?</p>

<h2>Núcleos narrativo-temáticos</h2>	<h2>Preguntas</h2>
<p><b>3.- Sobre las consecuencias de dichas experiencias negativas</b></p> <p>"Al llegar, escribí a mi padre para que no viniera. No podía permitir que mi padre me viera la cara. Michael había hecho lo mismo. La madre de John le visitó una vez al mes, pero lo que no pudimos evitar es que el Padre Bobby viniera a visitarnos". (Lorenzo)</p> <p>"No soportaba que el padre Bobby me mirase. Tenía miedo que su mirada me traspasase y fuera por encima del miedo y de la vergüenza directamente a la verdad". (Lorenzo)</p> <p>"Hace mucho tiempo que encerramos esto. ¿Aún duermes con la luz encendida?" (Michael-Lorenzo)</p> <p>"John y Tommy se hicieron asesinos sanguinarios, alcohólicos y adictos a la droga. Asesinos fríos como una piedra". (Lorenzo)</p> <p>"En Michael hay un punto en el que no puedes traspasar. No podía hacerlo. Ni respirar cerca de él". (Carol)</p>	<p>3. Las vivencias negativas de los cuatro amigos, ¿qué repercusiones tuvieron en sus vidas?</p> <p>¿Qué vías de actuación utilizaron estos protagonistas para resolver sus propios conflictos personales?</p> <p>¿Bajo qué colores, tipos de planos y música se enmarcan estas escenas negativas? Describidlas y comentadlas. Y el resto de las escenas de la película, ¿qué características poseen?</p> <p>¿Cuáles son las expresiones y sentimientos implícitos y explícitos de los personajes en estas secuencias determinadas? Analizad vuestros planteamientos.</p> <p>Comentad cuáles pueden ser las ventajas y desventajas de ocultar las experiencias sufridas por los protagonistas.</p> <p>Dialogar acerca de los testimonios presentados en la película: "Llorando en silencio". "Un llanto que cambiaría el curso de nuestra vida". "No podía tocarle, ni respirar cerca de él". "Este fue el final de mi infancia".</p>
<p><b>4.- Momentos de venganza</b></p> <p>"¡Fíjate en el tipo de aquella mesa! ¡Hijo de puta, es él! ¡Es él, joder!" (Tommy y John preparan las armas en las escaleras de un bar, donde reconocen a Sean, trece años más tarde).</p> <p>"¡Hola, ha pasado mucho tiempo!... ¿Quiénes sois?... ¡Ya veo que nos has olvidado, nosotros desgraciadamente no podemos!... ¿Qué queréis?... Verte morir... ¡Acojonados de mierda, siempre fuisteis unos jilipollas...!" (Tommy y John disparan a Sean por todo el cuerpo)</p> <p>"Voy a llevar el caso de John y Tommy. Voy a llevar el caso para perder... ¿Qué significa eso?... Que es la hora de ajustar cuentas... ¿Has leído últimamente <i>el Conde de Montecristo</i>? Leo palabras como venganza dulce y eterna venganza". (Michael-Lorenzo)</p> <p>"Si el Padre Bobby iba a estar implicado merecía saberlo... Padre nos machacaron, nos torturaron, sufrimos todo tipo de violaciones... ¡Santo Dios, tan sólo éramos unos niños que pedíamos ayuda al Dios del Padre Bobby!... Tengo que tomar una decisión, sólo ruego a Dios que sea la acertada". (Lorenzo)</p>	<p>4. Si tenéis ocasión, podéis leer y comentar <i>El Conde de Montecristo</i>. ¿Por qué creéis que se hace alusión a ella en la película? ¿Qué paralelismos se establecen?</p> <p>¿Consideráis que los protagonistas utilizaron como medio la venganza, para llegar a la justicia como fin?. Razonad vuestra respuesta. ¿Cómo se vengaron cada uno de los personajes principales?</p> <p>¿Qué aspectos positivos y negativos resaltaís del Padre Bobby? ¿Y del defensor alcohólico y drogadicto Danny Snyder? ¿Y del Capo de la Mafia King Benny?</p> <p>¿Cómo justificáis la venganza, llevada a cabo por los chicos, contra los guardianes del correccional? ¿En qué sistema social se movían? ¿Qué otras resoluciones podrían darse? Comentad vuestra respuesta.</p>



## Actividades de EXPERIENCIA, REFLEXIÓN y ACCIÓN en común

⇒ Trabajamos con la **prensa**: se constituyen pequeños grupos de alumnos donde cada uno de ellos debe recopilar, por medio de periódicos y revistas, aquellos artículos, imágenes y anuncios que reflejen diferentes tipos de violencia, con el objeto de conocer las distintas opiniones y modos de conducta del alumnado ante estos hechos. De este modo, esta actividad nos valdrá como introducción al visionado de la película.

⇒ Nos acercamos a la **opinión** de una actriz: "Yo estoy a favor de la violencia. Somos lo que somos y no me atrae nada fingir lo que no somos. Somos violentos. Los seres humanos tenemos una naturaleza violenta". (Sharon Stone. En *Cambio* 76, número 1116, pág. 110)

⇒ A modo **personal**, cada alumno elaborará un comentario sobre el pensamiento de la protagonista y seguidamente proponemos estas cuestiones para debatirlas conjuntamente: ¿Estáis a favor o en contra de dicha opinión? ¿Creéis que el ser humano es por naturaleza violento? ¿Qué tipo de sentimientos os despierta esta frase? Justificamos nuestras respuestas.

⇒ Nos expresamos **sin palabras**: para comprobar que nuestro cuerpo es un recurso inagotable de comunicación, seleccionamos algunas secuencias fílmicas suprimiendo el sonido. A continuación, pediremos al grupo-clase que analicen dichas escenas. ¿Qué nos dicen los gestos y expresiones faciales y corporales de los personajes? ¿Entendemos de forma completa todo el mensaje? Recordad secuencias donde se observe odio, agresividad, rebeldía, incompreensión, impotencia, diálogo, compasión, ternura, alegría. ¿Cómo son los planos utilizados? Comentamos estas apreciaciones.

⇒ Sobre el **título** de la película: *Sleepers*. ¿Sabéis cuál es el significado literal?, ¿os parece acertado este título?, ¿tiene relación con el argumento de la película? A partir de una lluvia de ideas, el grupo-clase propone otros posibles títulos y reflexionamos conjuntamente dichos nombres.

⇒ El mensaje de una **canción**. Se reparte a todo el grupo el texto de esta canción y a medida que se escucha se pueden resaltar la/s frase/s más significativas:

"Ya quisiera yo ser libre pensador. No oír el rugir de tripa de tantos, ni su llanto, ni su dolor. Establecerme correcto, filósofo, neutral, independiente. Manejarme bien con toda la gente. Ya me gustaría a mí alienarme con los no violentos, regalar flores descálzo, arrancadas de algún tiesto, sin tener que poner la otra mejilla para nadie. A no ser amenazado por ningún indeseable. El caso es que me afectan las cotidianas tristezas, las de los supermercados, las del metro y las aceras... Quisiera ser más listo, pasar de largo, saberme libre de culpas y limpio de pecado. Ser alma caritativa, María Goretti o Santa, sufrir solo un poquito... Quizás debería ver menos el Telediarío, quisiera ser más listo, adoptar bien la pose, librarme de etiquetas... Ser un buen ciudadano y omitir en mis canciones palabras como compañero, justicia, guerrilla, paz, hambre o miedo... Algunos luchadores del ocaso, que se parten el

pecho por ser escuchados, morirán en alguna esquina tiroteados". (Ismael Serrano, *La memoria de los peces*, 1998, Poligram Ibérica)

⇒ Tras la audición, se forman pequeños grupos para **reflexionar** las siguientes cuestiones:

¿Qué sucesos violentos suceden en esta canción? En nuestro entorno, ¿ocurren acontecimientos similares? ¿Qué interpretaciones otorgamos a estas frases, "Sangra el asfalto", "Rugir de suburbios", "No habrá carne suficiente para todos", "Saberme libre de culpa y limpio de pecado". ¿Qué palabras referidas a maltrato utiliza el cantautor en esta canción? ¿Evo-ca situaciones semejantes a la película? ¿Cuáles? Recordáis otros mensajes musicales sobre intolerancia y tolerancia. Comentadlos. Como remate, se realiza una puesta en común.

### EL VALOR DE LA AMISTAD Y DE LA JUSTICIA FRENTE A LA VIOLENCIA

#### LA AMISTAD

—¿Qué personajes de la película creéis que simbolizan mejor este valor? Justificad vuestra respuesta.

—Además de los valores de la amistad y de la justicia, quizá los más representativos en la película, ¿qué otros valores destacáis?

—¿Qué opináis del papel del padre Bobby ante los hechos? ¿Y del Capo de la Mafia King Benny?

—Reflexionad acerca de esta expresión: "Todo aquello que hagais al último de mis hermanos, me lo hacéis a mí".

#### LA JUSTICIA

—En pequeños grupos, analizad los siguientes comentarios: "Es el momento de vengarse, es nuestro momento". "No hay elección para nosotros". "En las calles, la justicia no tiene precio". "Un mundo de inocentes regidos por la corrupción". "El fin justifica los medios".

—Finalmente, os presentamos unas referencias filmográficas y bibliográficas vinculadas a los temas que nos ha presentado esta película:

**Películas:** *El príncipe de las mareas*. Barbra Streisand, USA, 1991. *En el nombre del padre*. Jim Sheridan, USA, 1993. *Causa Justa*. Arner Glimcher, USA, 1995. *Malice*. Harold Becker, USA, 1995. *Las dos caras de la verdad*. Gregory Hablit, USA, 1996. *Copycat*. Jon Anniel, 1996. *Pena de muerte*. Tim Robbins, USA, 1996. *Heredarás la tierra*. Jocelyn Moorhouse, USA, 1997.

**Libros:** CANTÓN, J.E. y CORTÉS, M.R., *Malos tratos y abuso sexual infantil*, Siglo XXI, Madrid, 1997. GONZÁLEZ, E., *Menores en desamparo y conflicto social*, CCS, Madrid, 1996. ROJAS MARCOS, I., *Las semillas de la violencia*, Espasa-Calpe, Madrid, 1995. MARTÍN, J. y GRISOLTA, J., *Violencia, T.V. y Cine*, Ariel, Ba 1998. WISE, S.E., y STANLEY, L., *El acoso sexual en la vida co* Paidós, Barcelona, 1987.